

**POPCORN MASCHINE / MACHINE À POP CORN/ POPCORN MACHINE/  
MAQUINA PARA PALOMITAS/ SCALDABAGNO ELETTRICO DI ACCUMULO  
220-240V 50-60HZ 330-360W**

**PPCM03**

ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG / MODE D'EMPLOI ORIGINAL / ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL / MANUAL DE INSTRUCCIONES / MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE

**LIEBE KUNDIN, LIEBER KUNDE,**

danke, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt montieren oder benutzen, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Sollten Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.



**CHÈRES CLIENTES, CHERS CLIENTS,**

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous vous prions de bien vouloir lire le mode d'emploi attentivement avant de monter ou d'utiliser le produit afin d'éviter des dommages causés par une utilisation non conforme. Si vous souhaitez donner ce produit à une tierce personne, veuillez y joindre cette notice d'utilisation.

**DEAR CUSTOMER,**

Thank you for choosing our product. Please read this manual carefully before assembling or using the product to avoid damage caused by improper use. If the product is passed on to third parties, this manual has to be passed on along with the product.

**ESTIMADO CLIENTE,**

Gracias por elegir nuestro producto. Para evitar daños debidos a un uso incorrecto, lea detenidamente este manual de instrucciones antes de montar o utilizar el producto. En caso de que sea transferido a terceras personas, también deben recibir este manual de instrucciones junto a él.

**GENTILE CLIENTE,**

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di procedere con il montaggio o utilizzo del prodotto per evitare danni causati da un uso improprio. Se il prodotto venga regalato a qualcuno questo manuale deve essere trasmesso insieme al prodotto.

## SAFETY

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer ist sehr wichtig. Wir haben einige wichtige Sicherheitshinweise in diesem Handbuch und auf Ihrem Gerät angegeben. Lesen und befolgen Sie immer alle Sicherheitshinweise.

Dies ist ein Sicherheitsalarmsymbol.

Dieses Symbol warnt Sie vor möglichen Gefahren, die Sie töten oder Ihnen oder anderen Schaden zufügen können.

Alle Sicherheitsnachrichten haben das Sicherheitswarnsymbol.

Alle Sicherheitsmitteilungen zeigen an, wo die potentielle Gefahr liegt, wie zum Beispiel die Verringerung der Wahrscheinlichkeit von Schäden und was passieren kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

## WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Niemals ins Wasser tauchen
2. Niemals in der Nähe von Wasser benutzen.
3. Verwenden Sie niemals einen scheuernden Schwamm oder ein scheuerndes Tuch
4. Verwenden Sie niemals Scheuermittel
5. Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen während der Nutzung
6. Niemals den Kessel zwingen, wenn er ihn in die Stützen einführt oder von diesen entfernt, da dies dazu führen kann, dass die Zahnräder falsch ausgerichtet sind und das Gerät nicht richtig funktioniert.
7. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird und während der Reinigung.
8. Benutzen Sie das Gerät NICHT, wenn das Kabel oder der Angel beschädigt ist oder wenn es nicht gut funktioniert.
9. Reinigen Sie KEINE der Komponenten dieses Geräts in der Spülmaschine.
10. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
11. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
12. Dieses Gerät sollte niemals von Jugendlichen oder von Personen mit Lernschwierigkeiten betrieben werden, wenn sie nicht ordnungsgemäß überwacht werden.
13. Teens müssen überwacht werden, während sie in der Nähe der Ausrüstung sind, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen.

## WICHTIGE MASSNAHMEN

**Wenn elektrische Geräte verwendet werden, müssen grundlegende Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, einschließlich der folgenden:**

1. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen.
2. Halten Sie die Haupteinheit während des Betriebs geschlossen. Berühren Sie den Kessel nicht, während Sie das Gerät bedienen, es wird SEHR HEIß
3. Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder andere Teile dieses Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
4. Um das Risiko eines Brandes oder elektrischen Schlages und einer Beschädigung des Geräts zu vermeiden, sollte dieses Gerät NUR an einen polarisierten Wechselstromausgang von 220-240 Volt angeschlossen werden.
5. Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine genaue Überwachung erforderlich.
6. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie ihn nicht benutzen, bevor Sie Teile entfernen und bevor Sie ihn reinigen.
7. Betreiben Sie das Gerät NICHT, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder das Gerät beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Reparatur zur nächsten Reparaturwerkstatt.
8. Der Hersteller empfiehlt nicht die Verwendung von Zubehörteilen. Die Verwendung kann zu Verletzungen führen. use of these can cause injuries.
9. Verwenden Sie es NICHT im Freien.
10. Platzieren Sie das Gerät so nah wie möglich an der Steckdose, um Verletzungen durch Stolpern über das Netzkabel zu vermeiden.
11. Lassen Sie den Boiler nicht mehr laufen, nachdem die Popcorn-Explosion beendet ist.
12. Beim Umsetzen dieses Geräts ist äußerste Vorsicht geboten.
13. Verwenden Sie das Gerät NICHT für andere als die vorgesehenen Zwecke.
14. Geräte, die an eine Steckdose angeschlossen sind, sollten während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt bleiben.
15. Bevor Sie den Kessel benutzen, vergewissern Sie sich, dass sich keine Gegenstände darin befinden.
16. Vergewissern Sie sich, dass der Kessel richtig in den Halterungen positioniert ist, bevor Sie ihn bedienen und dass der Motorstecker in den Kessel gesteckt wird.
17. Ein kurzes Netzkabel ist vorgesehen, um das Risiko von Kabelsalat oder Stolpern zu verringern.
18. Verlängerungskabel für die Stromversorgung können verwendet werden, wenn sie sorgfältig verwendet werden
19. Die auf einer Erweiterung angegebene elektrische Klassifizierung muss mindestens dem Wert der elektrischen Leistung des Geräts entsprechen.

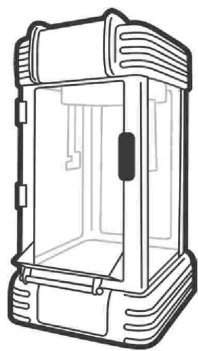
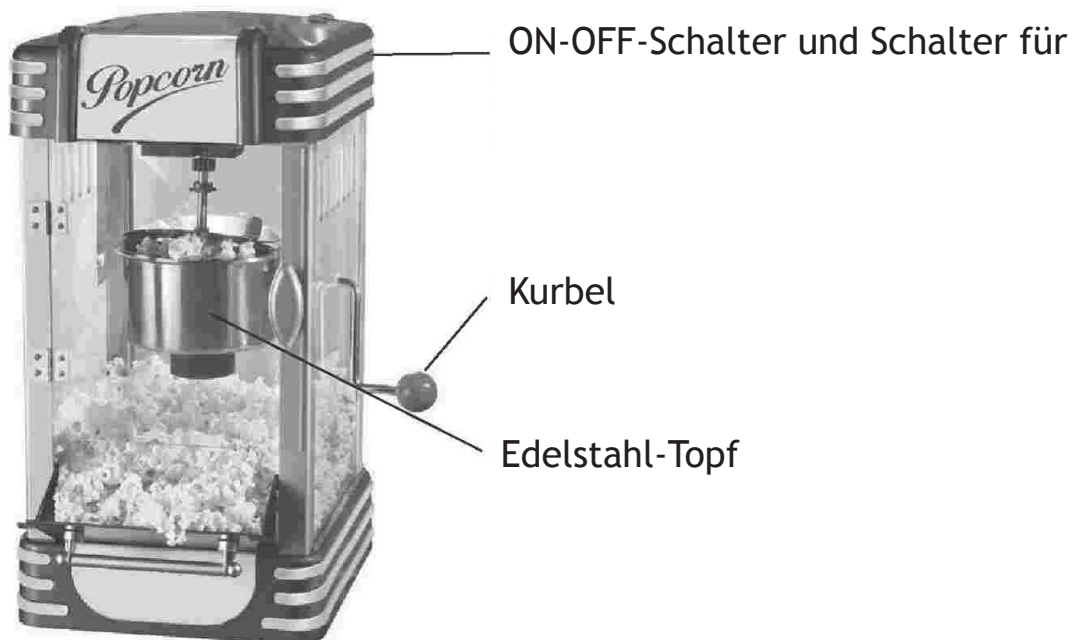
## ANLEITUNG AUFBEWAHREN!

### TEILE UND MONTAGE

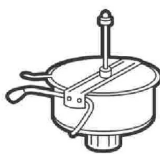
### AUSRÜSTUNG

Ihre Popcornmaschine wird komplett montiert geliefert.

Einfach den Topf in die Halterungen stecken und in den Griff schrauben.



(A) Haupteinheit



(B) Topf



(C) Ölmessbecher  
(Größe 14)



(D) Ölmesslöffel  
(2 Esslöffel)

## WIE FUNKTIONIERT ES

Reinigen Sie das Innere des Geräts vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Schwamm, Handtuch oder einem nicht scheuernden Tuch und reiben Sie es anschließend mit einem nicht scheuernden trockenen Handtuch ab. Reinigen Sie das Innere des Kessels gründlich und stellen Sie sicher, dass es richtig in den Halterungen platziert ist, bevor Sie es benutzen.

1. Vor dem Start, suchen Sie nach einer flachen Oberfläche in der Nähe einer Steckdose. Stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel nicht in der Nähe einer Wasserversorgungsquelle befindet. Falls erforderlich, ist die Verwendung eines Verlängerungskabels akzeptabel.
2. Sammeln Sie Vorräte, um Popcorn herzustellen: Mais für Popcorn, Gewürze, Schüsseln oder Beutel, um die Popcorns zu enthalten, Speiseöl, Maß für den Kessel und Eimer, um das Öl zu messen. (Die letzten sind in der Einheit enthalten).
3. Schließen Sie das Gerät an den Netzschalter in der OFF-Position an.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Kessel fest in den Stützen sitzt.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Motor des Kessels vollständig in die Buchse am Boden des Kessels eingesteckt ist. HINWEIS: Der Kessel heizt sich nicht auf, wenn der Stecker nicht vollständig eingesteckt ist.
6. Schalten Sie das Gerät EIN, indem Sie den Schalter oben auf der Maschine drehen. Lassen Sie das Gerät 3 bis 5 Minuten lang arbeiten, um den Topf zu erhitzen.
7. Schalten Sie das Gerät aus.
8. Verwenden Sie den Messlöffel Öl, der mit Ihrer Popcorn-Maschine geliefert wird, um dem Topf zwei Esslöffel Ihres Lieblingsöls hinzuzufügen, um Popcorn herzustellen. Für beste Ergebnisse wird empfohlen, mildes Pflanzenöl zu verwenden.
9. Geben Sie eine Tasse Popcornkerne (Größe 14) in den Topf mit dem mitgelieferten Messbecher.
10. Schalten Sie das Gerät ein und schließen Sie die Tür. Fast sofort hören Sie Popcorn knistern. Heißes Popcorn wird, wie im Kino, aus den schrägen Kesseloberseiten strömen!
11. Sobald der Topf nicht mehr geröstet hat, kippen Sie den Topf mit dem roten Knopf an der Kurbel, um das Popcorn zu lösen.

## HILFREICHE TIPPS

### RAUCHEMISSION

Wenn Ihre Popcorn-Maschine beim Kochen Rauch ausstößt, kann dies auf Fettansammlungen zurückzuführen sein. Um die Rauchentwicklung zu reduzieren, reinigen Sie das Innere des Kessels zwischen den einzelnen Anwendungen.

### POPCORN

Verwenden Sie für beste Ergebnisse einen natürlichen Puffmais. Einige Maismarken haben eine härtere äußere Schale und können weniger Popcorn ergeben.

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgesteckt ist, bevor Sie es reinigen. Ziehen Sie den externen Stecker aus der Steckdose und ziehen Sie den Motor aus dem Topf in der Haupteinheit.
2. Verwenden Sie einen nicht scheuernden nassen Schwamm, ein Handtuch oder ein Tuch, um das gesamte Innere und Äußere der Haupteinheit abzuwischen. dann mit einem nicht scheuernden Handtuch abreiben, um es zu trocknen.
3. Nach dem Abziehen des Topfmotors und wenn der Topf vollständig abgekühlt ist, die Kurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Topf zu lösen und zu entfernen.
4. Entfernen Sie den Topf von den Stützen.
5. Entfernen Sie den Topf von der Haupteinheit. Nach dem Entfernen des Topfes aus der Haupteinheit, füllen Sie 2/3 des Topfes mit heißem Seifenwasser.
6. Lassen Sie den Topf 15 bis 20 Minuten ruhen, um das Fett zu schneiden. (Die Zeit kann variieren - verwenden Sie Ihre eigenen Kriterien in Abhängigkeit von der Menge)
7. Leeren Sie das Wasser. Verwenden Sie bei Bedarf die Schwammseite eines Reinigungsschwamms, um das Innere des Topfs zu kratzen.
8. Spülen Sie das Innere sorgfältig ab und trocknen Sie es.
9. Wischen Sie die Außenseite des Topfs mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie.
10. Bringen Sie den Topf wieder an der Haupteinheit an und befestigen Sie die Kurbel wieder, indem Sie sie in den Topf einsetzen. Drehen Sie die Kurbel gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu sichern.

**HINWEIS:** Um zu vermeiden, dass der Stecker des Motors nass wird, tauchen Sie den Topf niemals in Flüssigkeiten. Stellen Sie niemals Teile in den Geschirrspüler. Immer mit der Hand waschen.

## SÉCURITÉ

Votre sécurité et celle des autres est très importante.  
Nous avons inclus plusieurs messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil.  
Toujours lire et se conformer à tous les messages de sécurité.

Ceci est un symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole vous avertit des dangers potentiels pouvant vous tuer ou vous blesser ou blesser d'autres personnes.

Tous les messages de sécurité auront le symbole d'alerte de sécurité.

Tous les messages de sécurité indiqueront le danger potentiel, par exemple la réduction des risques de dommages et ce qui peut arriver si les instructions ne sont pas suivies.

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

1. NE JAMAIS le plonger dans l'eau
2. Ne l'utilisez JAMAIS près de l'eau.
3. NE JAMAIS utiliser une éponge ou un chiffon abrasif
4. N'utilisez JAMAIS un tampon à récurer pour nettoyer l'équipement
5. NE JAMAIS laisser l'équipement sans surveillance pendant que vous l'utilisez
6. NE forcez JAMAIS à forcer le chaudron lors de son insertion dans les supports ou de leur retrait, car cela pourrait entraîner un mauvais alignement des engrenages et un dysfonctionnement de l'équipement.
7. Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et pendant le nettoyage.
8. N'UTILISEZ PAS cet appareil si son cordon ou sa soie est endommagé ou s'il ne fonctionne pas bien.
9. NE nettoyez AUCUN des composants de cet équipement au lave-vaisselle.
10. Gardez-le hors de la portée des enfants.
11. Cet équipement N'EST PAS UN JOUET.
12. Cet équipement ne devrait jamais être utilisé par des adolescents ou par des personnes ayant des difficultés d'apprentissage s'ils ne sont pas correctement supervisés.
13. Les adolescents doivent être sous surveillance à proximité de l'équipement pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec celui-ci.

## MESURES IMPORTANTES

Lorsque du matériel électrique est utilisé, des mesures de sécurité élémentaires doivent être prises, notamment:

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet équipement.
2. Laissez la porte de l'unité principale fermée pendant son fonctionnement. Ne touchez pas le chaudron pendant le fonctionnement de l'équipement, il devient TRÈS CHAUD
3. Pour vous protéger contre les chocs électriques, n'immergez pas le cordon d'alimentation, la fiche ou toute autre pièce de cet appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique et d'endommagement de l'appareil, cet appareil doit UNIQUEMENT être branché sur une prise de courant alternatif polarisée de 220-240 volts.
5. Lorsque l'équipement est utilisé à proximité d'enfants, une surveillance étroite est nécessaire.
6. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de retirer des pièces et avant de nettoyer.
7. N'UTILISEZ aucun appareil si son cordon ou sa fiche est endommagé, ou si l'équipement a été endommagé de quelque manière que ce soit. Apportez l'équipement à l'atelier de réparation le plus proche pour révision ou réparation.
8. Le fabricant déconseille l'utilisation d'accessoires. L'utilisation de ceux-ci peut causer des blessures.
9. NE l'utilisez PAS à l'extérieur.
10. Placez l'équipement aussi près que possible de la prise de courant pour éviter les blessures dues aux trébuchements sur le cordon d'alimentation.
11. NE PAS laisser le moteur de la chaudière en marche une fois que l'explosion de maïs soufflé a cessé.
12. Un soin extrême doit être pris lors du déplacement de cet équipement.
13. NE PAS utiliser l'équipement à d'autres fins que celles pour lesquelles il est destiné.
14. Les équipements branchés sur une prise ne doivent pas être laissés sans surveillance pendant qu'ils fonctionnent.
15. Avant d'utiliser le chaudron, vérifiez qu'il ne contient aucun objet.
16. Assurez-vous que le chaudron est correctement positionné dans les supports avant de l'utiliser et que la fiche du moteur est branchée dans le chaudron.
17. Un cordon d'alimentation court est fourni pour réduire le risque d'enchevêtrement ou de trébuchement.
18. Vous pouvez utiliser des rallonges d'alimentation si vous les utilisez avec soin
19. La classification électrique indiquée sur une rallonge doit être au moins égale à la valeur nominale de l'appareil.



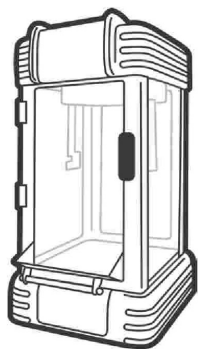
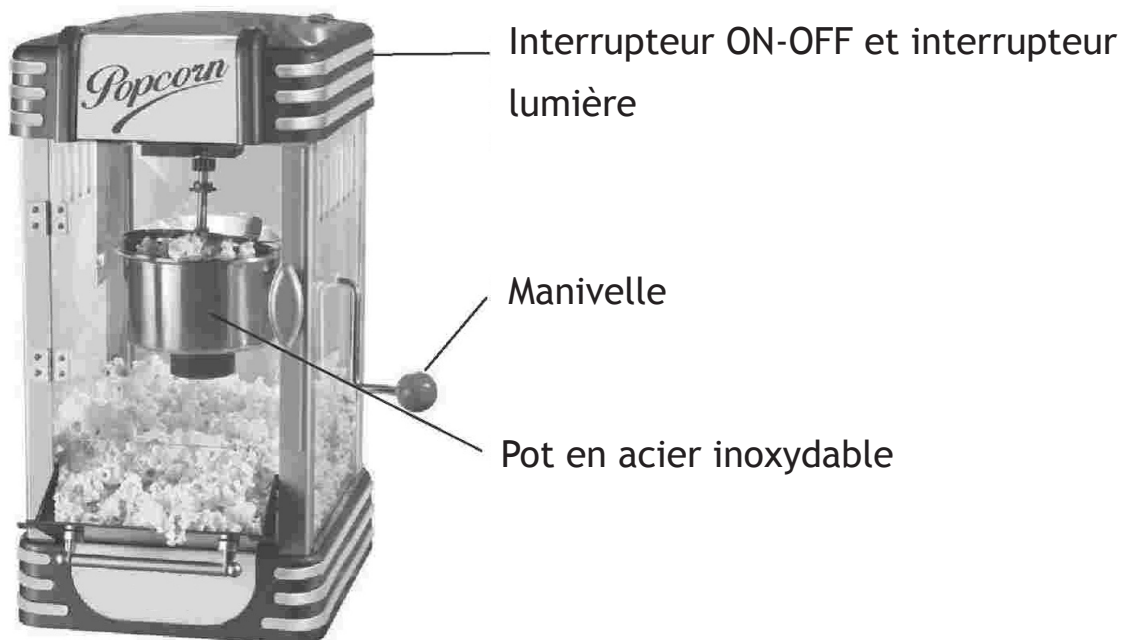
## SCONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

### PIÈCES ET ASSEMBLAGE

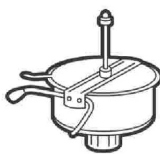
#### ÉQUIPEMENT

Votre machine à pop-corn est entièrement assemblée.

Insérez simplement le pot dans les supports et vissez dans la poignée.



(A) Unité principale



(B) Pot



(C) Tasse à mesurer (taille 14)



(D) Cuillère doseuse d'huile (2 cuillères à soupe)

## COMMENT ÇA MARCHE

Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur de l'appareil en frottant avec une éponge humide, une serviette ou un chiffon non abrasif, puis avec un chiffon sec non abrasif. Nettoyez soigneusement l'intérieur du chaudron et assurez-vous qu'il est correctement placé dans les supports avant de commencer à l'utiliser.

1. Avant de commencer, recherchez une surface plane à proximité d'une prise de courant. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est éloigné de toute source d'ap-provisionnement en eau. Si nécessaire, l'utilisation d'une rallonge est acceptable.
2. Collecter des fournitures pour faire des popcorns: maïs pour les popcorns, as-saisonnements, bols ou sacs pour contenir les popcorns, huile de cuisson, mesur-er pour le chaudron et le seau pour mesurer l'huile. (Les derniers sont inclus dans l'unité).
3. Branchez l'équipement sur l'interrupteur d'alimentation en position OFF.
4. Assurez-vous que le chaudron est fermement fixé dans les supports.
5. Assurez-vous que le moteur du chaudron est complètement branché dans la prise située au bas du chaudron. REMARQUE: Cauldron ne chauffera pas si la fiche n'est pas complètement insérée.
6. Mettez l'appareil en marche en tournant le commutateur sur le dessus de la ma-chine. Laissez l'appareil fonctionner pendant 3 à 5 minutes pour chauffer la casse-role.
7. Éteignez l'appareil.
8. Utilisez la cuillère à mesurer d'huile fournie avec votre machine à pop-corn pour ajouter au pot deux cuillerées à soupe de votre huile préférée pour faire du pop-corn. Pour obtenir de meilleurs résultats, il est conseillé d'utiliser une huile végétale douce.
9. Ajoutez une tasse de grains de maïs soufflé (taille 14) dans le pot à l'aide du go-belet gradué fourni.
10. Allumez l'appareil et fermez la porte. Presque immédiatement, vous entendrez le craquement du popcorn. Du maïs soufflé chaud va commencer à couler du haut du chaudron en pente, comme au cinéma!
11. Une fois que le pot a cessé de griller, inclinez-le à l'aide du bouton rouge de la manivelle pour libérer le maïs soufflé.

## CONSEILS UTILES

### ÉMISSION DE FUMÉE

Si votre machine à pop-corn commence à émettre de la fumée pendant la cuisson, cela peut être dû à une accumulation de graisse. Pour réduire les émissions de fumée, assurez-vous de nettoyer l'intérieur du chaudron entre les utilisations.

### POPCORNS

Pour de meilleurs résultats, utilisez un maïs à coque molle naturel. Certaines marques de maïs ont une enveloppe extérieure plus dure et peuvent avoir pour résultat un maïs moins éclaté.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Assurez-vous que l'équipement est débranché avant de le nettoyer. Débranchez la fiche externe de la prise et débranchez le moteur de la casserole à l'intérieur de l'unité principale.
2. Utilisez une éponge, une serviette ou un chiffon humide non abrasif pour frotter l'intérieur et l'extérieur de l'unité principale; frottez ensuite avec une serviette non abrasive pour la sécher.
3. Après avoir débranché le moteur du pot et une fois le pot complètement refroidi, tournez la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le libérer et retirer le pot.
4. Retirez le pot des supports.
5. Retirez le pot de l'unité principale. Après avoir retiré le pot de l'unité principale, remplissez les 2/3 du pot avec de l'eau chaude savonneuse.
6. Laissez reposer le pot pendant 15 à 20 minutes pour couper le gras. (Le temps peut varier - utilisez vos propres critères en fonction de la quantité de nettoyage requise)
7. Videz l'eau. Si nécessaire, utilisez le côté éponge d'une éponge de nettoyage pour gratter l'intérieur du pot.
8. Rincez l'intérieur soigneusement et séchez.
9. Essuyez l'extérieur du pot avec un chiffon humide et séchez.
10. Rattachez le pot à l'unité principale puis rattachez la manivelle en l'insérant dans le pot. Tournez la manivelle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la fixer.

**REMARQUE:** pour éviter que la fiche du mo-teur ne soit mouillée, ne plongez jamais le récipient dans un liquide. Ne placez jamais aucune pièce dans le lave-vaisselle. Toujo-urs laver à la main.

## SAFETY

Your safety and the safety of others is very important. We have included several important safety messages in this manual and on your device. Always read and comply with all safety messages.

This is a safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential dangers that can kill you or harm you or others.

All security messages will have the security alert symbol.

All safety messages will indicate what the potential danger is, such as reducing the likelihood of damage and what can happen if the instructions are not followed.

## IMPORTANT PRECAUTIONS

1. NEVER immerse it in water
2. NEVER use it near water.
3. NEVER use a sponge or cloth that is abrasive
4. NEVER use a scouring pad to clean the equipment
5. NEVER leave the equipment unattended while you are using it
6. NEVER force the cauldron when inserting it in the supports or removing it from them, as this can cause the gears to be misaligned and the equipment not to function properly.
7. Unplug the unit from the outlet when it is not in use and during cleaning.
8. DO NOT operate this equipment if it has a damaged cord or tang, or if it doesn't function well.
9. DO NOT clean any of the components of this equipment in a dishwasher.
10. Keep it out of the reach of children.
11. This equipment is NOT A TOY.
12. This equipment should never be operated by adolescents or by people with learning difficulties if they are not properly supervised.
13. Teens must be under surveillance while they are near the equipment to ensure they do not play with it.

## IMPORTANT MEASURES

**When electrical equipment is used, basic safety measures must be taken, including the following:**

1. Read all instructions before operating this equipment.
2. Keep the main unit door closed while it is operating. Do not touch the cauldron while operating the equipment, it becomes VERY HOT
3. To protect against electric shock, do not immerse the power cord, plug, or any other part of this equipment in water or other liquids.
4. To avoid the risk of fire or electric shock and damage to the unit, this unit should ONLY be plugged into a polarized alternating current outlet of 220-240 Volts.
5. When the equipment is being used near children, close supervision is necessary.
6. Unplug from outlet when not in use, before removing parts and before cleaning.
7. DO NOT operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if the equipment has been damaged in any way. Take the equipment to the nearest repair shop for revision or repair.
8. The manufacturer does not recommend the use of accessory attachments. The use of these can cause injuries.
9. DO NOT use it outdoors.
10. Place the equipment as close to the outlet as possible to avoid injury from tripping over the power cord.
11. DO NOT leave the boiler engine working once the popcorn explosion has ceased.
12. Extreme care must be taken when moving this equipment.
13. DO NOT use the equipment for any purpose other than that for which it is intended.
14. Equipment that is plugged into an outlet should not be left unattended while is functioning.
15. Before using the cauldron check that there are no any objects in it.
16. Make sure that the cauldron is properly positioned in the supports before operating it and that the motor plug is plugged into the cauldron.
17. A short power cord is provided to reduce the risk of tangling or tripping.
18. Power supply extension cords can be used if care is taken in their use
19. The electrical classification indicated on an extension must be at least the same value as the electrical rating of the device.

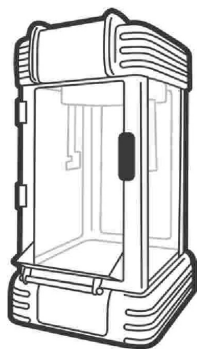
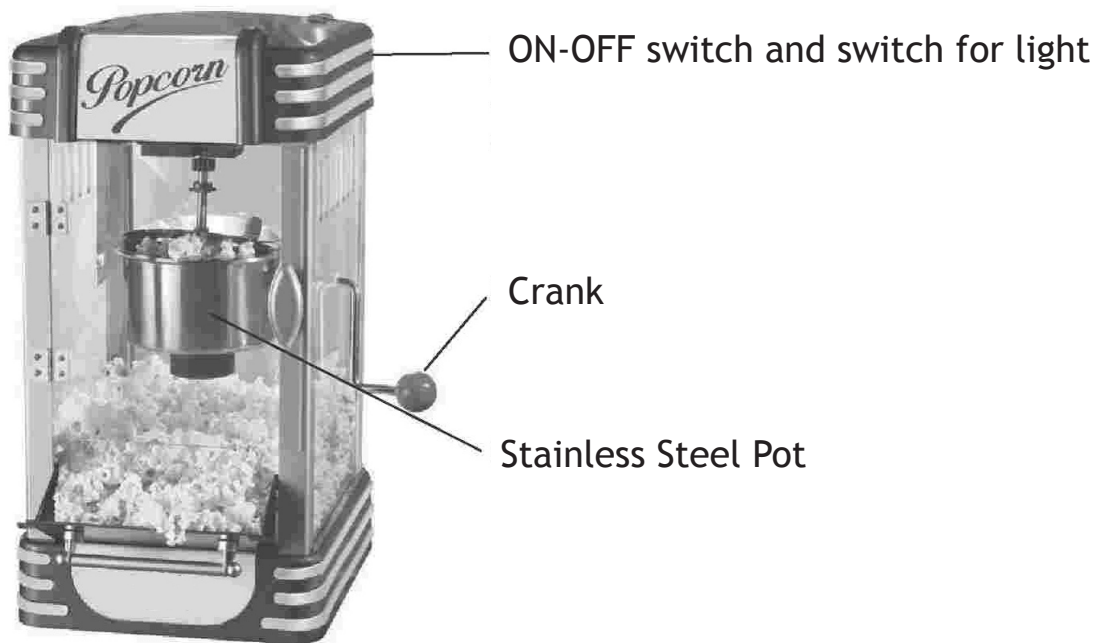
## SAVE THESE INSTRUCTIONS!

### PARTS AND ASSEMBLY

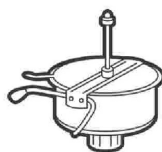
#### EQUIPMENT

Your POPCORN MACHINE comes fully assembled.

Simply insert the pot into the brackets and screw into the handle.



(A) Main Unit



(B) Pot



(C) Grain  
Measuring Cup  
(Size 14)



(D) Oil Measur-  
ing Spoon (2  
Tablespoons)

## HOW DOES IT WORK

Before first use, clean the inside of the unit by rubbing with a damp sponge, towel or non-abrasive cloth and then rub with a non-abrasive dry towel. Thoroughly clean the inside of the cauldron and make sure it is properly placed in the supports before starting using it.

1. Before starting, look for a flat surface near an electrical outlet. Make sure that the power cord is away from any source of water supply. If necessary, the use of an extension cable is acceptable.
2. Collect supplies to make popcorns: corn for popcorns, seasonings, bowls or bags to contain the popcorns, cooking oil, measure for the cauldron and bucket to measure the oil. (The last ones are included in the unit).
3. Plug the equipment into the power switch in the OFF position.
4. Make sure the cauldron is firmly secured in the supports.
5. Make sure that the cauldron's motor is fully plugged into the socket on the bottom of the cauldron.  
NOTE: Cauldron will not heat up in case the plug is not fully inserted.
6. Turn the appliance ON by turning the switch on the top of the machine. Let the appliance work for 3 to 5 minutes to heat the pot.
7. Turn off the unit.
8. Use the Measuring Spoon of Oil that comes with your Popcorn Machine to add to the Pot two tablespoons of your favorite oil to make popcorn. For best popping results it is suggested that you use mild vegetable oil.
9. Add a cup of popcorn kernels (size 14) to the pot using the supplied measuring cup.
10. Turn on the unit and close the door. Almost immediately you will hear the crackle of popcorn. Hot, hot popcorn will start pouring out of the sloping cauldron tops, just like in the cinema!
11. Once the pot has stopped toasting, tilt the Pot using the red knob on the Crank to release the popcorn. Toasting, tilt the Pot using the red knob on the Crank to release the popcorn.

## HELPFUL TIPS

### SMOKE EMISSION

If your Popcorn Machine starts emitting smoke during cooking, it may be due to the accumulation of grease. To reduce smoke emission, be sure to clean the inside of the cauldron between uses.

### POPCORNS

For best results, use a natural soft shell corn. Some brands of corn have a harder outer shell and can result in less popped corn.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Make sure the equipment is unplugged before cleaning it. Unplug the external plug from the outlet and unplug the motor from the pot inside the main unit.
2. Use a non-abrasive wet sponge, towel or cloth to rub all the inside and outside of the main unit; then rub with a non-abrasive towel to dry it.
3. After unplugging the pot motor and once the pot has cooled completely, turn the crank anticlockwise to release and remove the pot.
4. Remove the pot from the supports.
5. Remove the Pot from the Main Unit. After removing the Pot from the Main Unit, fill 2/3 of the Pot with hot soapy water.
6. Let the pot rest for 15 to 20 minutes to cut the fat. (The time may vary - use your own criteria depending on the amount of cleaning required)
7. Empty the water. If necessary, use the sponge side of a cleaning sponge to scrape the inside of the pot.
8. Rinse the interior carefully and dry.
9. Wipe the outside of the Pot with a damp cloth and dry.
10. Reattach the Pot to the Main Unit and then reattach the Crank, inserting it into the Pot. Turn the Crank anticlockwise to secure it.

**NOTE:** To avoid the plug of the motor getting wet, never immerse the Pot in any liquid. Never place any part in the dishwasher. Always wash by hand.



FF Europe E-Commerce GmbH  
Dr.-Robert-Murjahn-Str. 7  
64372 Ober-Ramstadt  
Germany



## EC Declaration of Conformity

We Herewith declare,

that the following product complies with the appropriate basic safety and health requirement of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us. This declaration relates exclusively to the products in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. In case of alternation of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Product description: Popcorn maker for household use

Product type (Model): PPCM03

Rated Voltage: 220-240 V ~, 50-60 Hz, 330-360W

Applicable EC directive:

- Electromagnetic Compatibility Directive ([2014/30/EU](#))
- Low Voltage Directive ([2014/35/EU](#))
- LFGB Directive (10/2011/EU) + (2017/752/EU) + (2018/213/EU) + (2007-766)
- RoHS Directive (2011/65/EU)

Applicable harmonized standards:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2:2005
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60335-2-9:2003+A1:04+A2:06+A12:07+A13:10+AC:11+EK1-AG2:2018-05
- EN 60335-1:2012+AC:14+A11:14+A13:17
- EN 62233:2008
- EN 186-1:2002
- EN 186-2:2002
- EN 186-3:2002
- EN 186-8:2002
- EN 186-9:2002
- EN 186-14:2002
- EN 13130-1:2004
- EN 13130-3:2004
- PAK – PAH requirement for GS AfPS GS 2014:01 PAK

Place / Date:

Authorized signature:



FF EUROPE  
e-commerce  
Dr.-Robert-Murjahn-Str. 7  
64372 Ober-Ramstadt

## SEGURIDAD

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido varios mensajes importantes de seguridad en este manual y en su aparato. Siempre lea y cumpla con todos los mensajes de seguridad.

Éste es un símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo lo alerta de potenciales peligros que lo puedan matar o dañar a usted o a otros.

Todos los mensajes de seguridad tendrán el símbolo de alerta de seguridad. Todos los mensajes de seguridad le dirán cuál es el peligro potencial, como reducir la probabilidad de daños y qué puede suceder si no se siguen las in-STRUCCIONES.

## PRECAUCIONES IMPORTANTES

1. NUNCA lo sumerja en agua
2. NUNCA lo utilice cerca del agua.
3. NUNCA utilice una esponja ni un paño que sean abrasivos
4. NUNCA utilice un estropajo para limpiar el equipo
5. NUNCA deje el equipo sin atención mientras lo esté utilizando
6. NUNCA fuerce el caldero al introducirlo en los soportes ni al extraerlo de los mis-mos, ya que esto puede provocar que los engranajes queden mal alineados y que el equipo no trabaje adecuadamente
7. Desconecte la unidad del tomacorriente cuando no esté usándola y durante su limpieza.
8. NO opere este equipo si tiene el cable o la espiga dañados, o si funciona inadec-uadamente.function well.
9. NO limpie ninguna de los componentes de este equipo en una lavadora de platos.
10. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
11. Este equipo NO ES UN JUGUETE.
12. Este equipo no debe ser operado nunca por adolescentes ni por personas con dificultades en el aprendizaje si no están debidamente supervisados.
13. Los adolescentes debe estar bajo supervisión mientras estén en la proximidad del equipo para garantizar que no jueguen con el.

## MEDIDAS IMPORTANTES

**Cuando se utilizan equipos eléctricos deben tomarse medidas de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:**

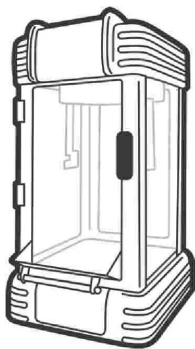
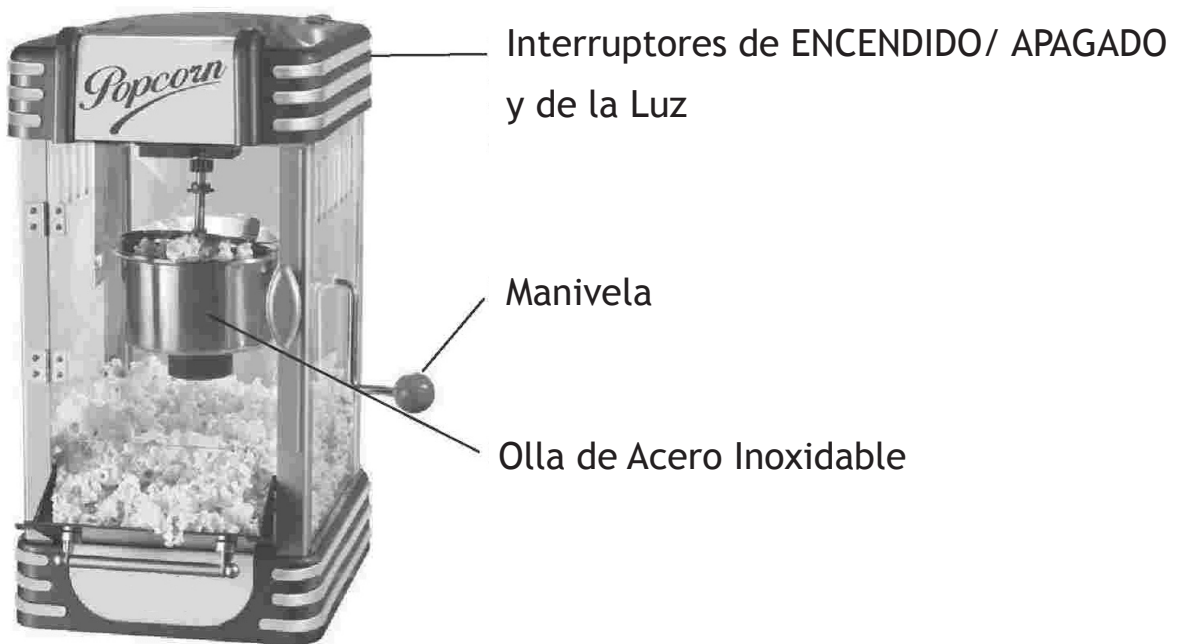
1. Lea todas las instrucciones antes de operar este equipo.
2. Mantenga cerrada la puerta de la unidad principal mientras lo esté operando. No toque el caldero mientras esté operando el equipo, se pone MUY CALIENTE
3. Para protegerse de los choques eléctricos no sumerja el cable eléctrico, el enchufe ni cualquier otra parte de este equipo en agua ni en otros líquidos.
4. Para evitar riesgos de incendio o de descarga eléctrica y daños a la unidad, esta unidad debe enchufarse UNICAMENTE a un toma corriente de corriente alterna polarizado de 220-240 Voltios.
5. Cuando el equipo se esté utilizando cerca de niños, es necesaria una supervisión estrecha.
6. Desconéctelo del tomacorriente cuando no lo esté utilizando, antes de retirar piezas y antes de la limpieza.
7. NO opere ningún equipo electrodoméstico si tiene el cable o el enchufe dañados, ni si el equipo ha sido dañado de cualquier manera. Lleve el equipo al taller de reparaciones más cercano para su examen o reparación.
8. El fabricante no recomienda el empleo de implementos accesorios. El empleo de estos puede causar lesiones.
9. NO lo utilice en exteriores.
10. Coloque el equipo tan cerca del tomacorriente como sea posible para evitar lesiones ocasionadas al tropezar con el cable eléctrico.
11. NO deje el motor del caldero trabajando una vez que haya cesado la explosión de las palomitas.
12. Cuando se mueva este equipo deben tomarse precauciones extremas.
13. NO use el equipo para otro propósito que no sea aquel para el cual está destinado.
14. Un equipo que esté enchufado en un tomacorriente no debe dejarse sin supervisión mientras esté en operación.
15. Antes de usar el caldero verifique que no haya en ella objetos extraños. 18. Power supply extension cords can be used if care is taken in their use
16. Asegúrese de que el caldero esté colocado adecuadamente en los soportes antes de operarlo y de que el enchufe del motor esté enchufado en el caldero.
17. Se suministra un cable de alimentación corto para reducir el riesgo resultante de que se enrede o que se tropiece con el.
18. Se pueden utilizar cables prolongadores de suministro de energía si se tiene cuidado en su uso operarlo y de que el enchufe del motor esté enchufado en el caldero.
19. La clasificación eléctrica indicada en un prolongador debe ser al menos del mismo valor que la clasificación eléctrica del aparato.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

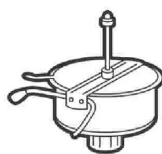
### PARTES Y ENSAMBLE

#### ARMADO

Su MAQUINA PARA PALOMITAS viene completamente armada. Simplemente inserte la Olla en las ménsulas y atornille en la manivela.



(A) Unidad Principal



(B) Olla



(C) Taza Medidora de Granos (Tamaño 14)



(D) Cuchara Medidora de Aceite (2 Cucharadas)

## CÓMO FUNCIONA

Antes del primer uso, limpie al interior de la unidad frotándola con una esponja, toalla o paño no abrasivos húmedos y a continuación frótelas con una toalla seca no abrasiva. Limpie bien el interior del caldero y asegúrese de que esté bien colocado en los soportes antes de comenzar.

1. Antes de comenzar, busque una superficie plana cerca de un tomacorriente. Asegúrese de que el cable de alimentación esté alejado de cualquier fuente de suministro de agua. Si es necesario, se acepta el uso de un cable de extensión.
2. Haga acopio de los suministros para hacer palomitas de maíz: maíz para palomitas, especias, tazones o bolsas para contener las palomitas, aceite para cocinar, medida para el caldero y cucharón para medir el aceite. (Estos últimos se incluyen con la unidad).
3. Enchufe el equipo estando en interruptor de alimentación en la posición de apagado (OFF).
4. Asegúrese de que el caldero esté firmemente asegurado en los soportes.
5. Asegúrese de que el motor del Caldero está totalmente enchufado a la toma situada en la parte inferior del Caldero. NOTA: Caldero no calentará por si el enchufe no está totalmente insertado.
6. ENCIENDA el aparato girando el interruptor de la parte superior de la máquina. Deje que el aparato trabaje durante 3 a 5 minutos para calentar la Olla.
7. Apague la unidad.
8. Utilice la Cuchara Medidora de Aceite que viene con su Máquina para palomitas para agregar a la Olla 2 cucharadas de su aceite favorito para cocinar palomitas de maíz. Para obtener mejores resultados de cocción se sugiere que utilice aceite vegetal suave.
9. Agregue una taza de granos de palomitas de maíz (tamaño 14) a la Olla utilizando la Taza Medidora de la Olla suministrada.
10. Encienda la unidad y cierre la puerta. Casi de inmediato oirá el crepitar de las palomitas. Comenzarán a salir palomitas frescas y calientes por las tapas inclinadas del caldero, igual que en el cine!
11. Una vez que la olla haya dejado de tostar, incline la Olla utilizando la perilla roja de la Manivela para saltar las palomitas de maíz.

## CONSEJOS ÚTILES

### EMISIÓN DE HUMO

Si su Máquina para palomitas comienza a emitir humo durante la cocción, puede deberse a la acumulación de grasa. Para reducir la emisión de humo, asegúrese de limpiar el interior del caldero entre un uso y otro.

### PALOMITAS DE MAÍZ

Para mejores resultados, utilice un maíz natural de cáscara blanda. Algunas marcas de maíz tienen una cubierta externa más dura y puede resultar en menos maíz hecho estallar.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Asegúrese de que el equipo esté desenchufado antes de limpiarlo. Desenchufe del tomacorriente el enchufe exterior y desenchufe el motor de la olla dentro de la unidad principal.
2. Use una esponja, toalla o paño no abrasivos húmedos para frotar todo el interior y el exterior de la unidad principal; luego frote con una toalla no abrasiva para se-carla.
3. Luego de Haber desenchufado el motor de la Olla y una vez que la Olla se haya enfriado completamente, gire la Manivela en sentido opuesto a las agujas del reloj para soltar y quitar la Olla.
4. Retire la Olla de los soportes.
5. Saque la Olla de la Unidad Principal. Luego de sacar la Olla de la Unidad Princi-pal, llene 2/3 de la Olla con agua caliente y jabón.
6. Deje reposar la Olla durante 15 a 20 minutos para cortar la grasa. (El tiempo po-dría variar - utilice su propio criterio dependiendo de la cantidad de limpieza nece-saria)
7. Vacíe el agua. Si es necesario, utilice el lado con estropajo de una esponja de limpieza para raspar la parte interior de la Olla.
8. Enjuague el interior cuidadosamente y seque.
9. Limpie la parte exterior de la Olla con un paño húmedo y seque.
10. Encienda la unidad y cierre la puerta. Casi de inmediato oirá el crepitar de las palomitas. Comenzarán a salir palomitas frescas y calientes por las tapas inclinadas del caldero, igual que en el cine!

**NOTE:** To avoid the plug of the motor getting wet, never immerse the Pot in any liquid. Never place any part in the dishwasher. Always wash by hand.

## SICUREZZA

La tua e la sicurezza degli altri è molto importante.

Noi abbiamo incluso diversi importanti messaggi di sicurezza in questo man-uale e sul tuo dispositivo.

Leggere sempre e rispettare tutti i messaggi di sicurezza.

Questo è un simbolo di avviso di sicurezza.

Questo simbolo avverte di potenziali pericoli che possono ucciderti o fare male a te o agli altri.

Tutti i messaggi di sicurezza avranno il simbolo di avviso di sicurezza.

## PRECAUZIONI IMPORTANTI

1. Non immergerlo MAI in acqua
2. Non usare MAI vicino ad acqua
3. Non usare MAI la spugna o un panno abrasivo
4. Non utilizzare MAI pagliette per pulire l'attrezzatura
5. Non lasciare MAI l'attrezzatura incustodita mentre accesa.
6. Non forzare MAI il calderone quando si inserisce nei supporti o rimuoverlo da essi, questo potrebbe causare disallineamento delle marcie e l'apparecchiatura di non fun-zionare correttamente.
7. Staccare la spina dalla presa quando non si usa e durante la pulizia.
8. NON utilizzare questa apparecchiatura se esiste un cavo o un codolo danneggiato o se non funziona bene.
9. NON pulire nessuna componente di questa apparecchiatura in lavastoviglie.
10. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
11. Questa apparecchiatura NON è un GIOCATTOLO.
12. Questa apparecchiatura non dovrebbe mai essere utilizzata dagli adolescenti o dalle persone con difficoltà di apprendimento se non sono adeguatamente sorvegliati.
13. Gli adolescenti devono essere sorvegliati mentre essere vicino all'apparecchiatura per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. they do not play with it.

## MISURE IMPORTANTI

**Mentre utilizzando l'apparecchiatura elettrica, devono essere prese misure di sicurezza di base, includendo le seguenti:**

1. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questa apparecchiatura.
2. Tenere la porta dell'unità principale chiusa mentre è in funzione. Non toccare il calderone mentre usare l'apparecchiatura perchè diventa MOLTO CALDO
3. Per proteggersi da elettro-shock, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o qualsiasi altra parte di questa apparecchiatura nell'acqua o altri liquidi.
4. Per evitare il rischio di incendi o elettro-shock e danni all'unità, questa unità deve essere collegata SOLO a una presa di corrente alternata polarizzata di 220-240 Volt.
5. Se l'apparecchiatura è utilizzata vicino ai bambini, è necessaria una stretta supervisione.
6. Scollegare dalla presa quando non in uso, prima di rimuovere le parti e prima della pulizia.
7. NON utilizzare nessun apparecchio se ha un cavo o una spina danneggiati o se l'apparecchiatura è stata danneggiata in alcun modo. Portare l'attrezzatura al negozio di riparazione più vicino per la revisione o la riparazione.
8. Il produttore non raccomanda l'uso di allegati accessori. Questo può causare lesioni. of these can cause injuries.
9. NON usarlo all'aperto.
10. Posizionare l'apparecchiatura il più vicino possibile alla presa per evitare lesioni dovute a inciampare sul cavo di alimentazione.
11. NON lasciare il motore della caldaia in funzione una volta cessata l'esplosione del popcorn.
12. Prestare estrema attenzione quando si sposta questa apparecchiatura.
13. NON utilizzare l'apparecchiatura per scopi diversi da quello per cui è stata progettata.
14. L'apparecchiatura collegata a una presa non deve essere lasciata incustodita mentre è in funzione.
15. Prima di usare il calderone, controlla che non ci sono alcuni oggetti dentro.
16. Assicurarsi che il calderone sia posizionato correttamente nei supporti prima di utilizzarlo e che la spina del motore sia inserita nel calderone.
17. fornito un cavo di alimentazione corto per ridurre il rischio di aggrovigliamento o inciampamento.
18. I cavi di estensione possono essere utilizzati se si presta attenzione al loro uso
19. La classificazione elettrica indicata su un'estensione deve essere almeno uguale al valore elettrico del dispositivo.

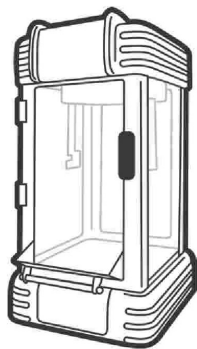
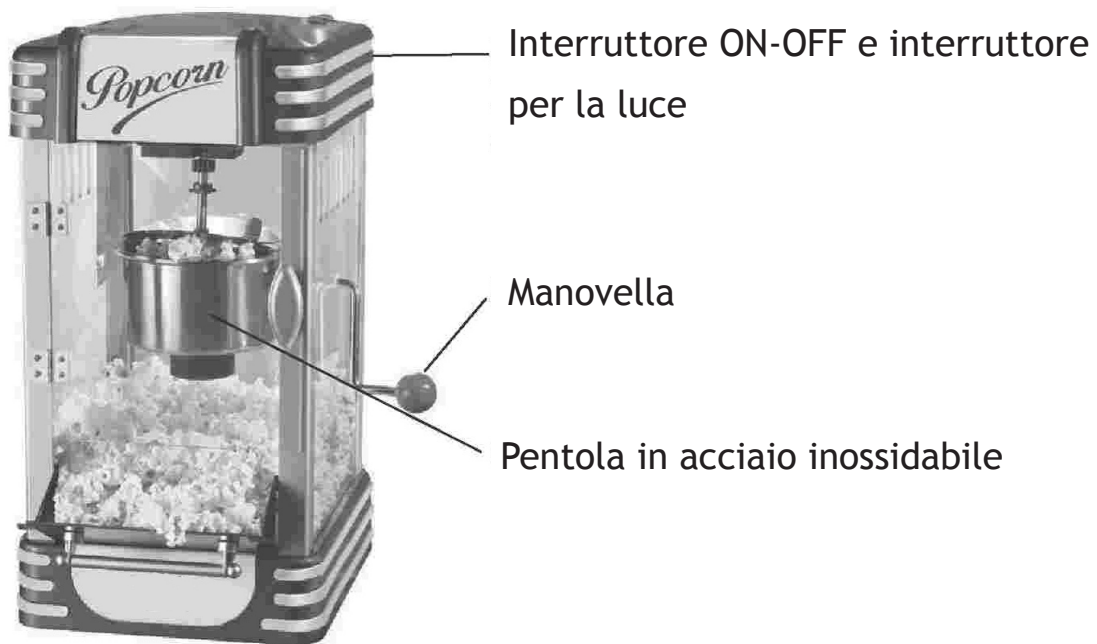


## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

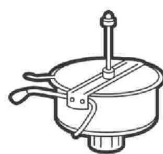
### LE PARTI E IL MONTAGGIO

#### ATTREZZATURE

La tua MACCHINA POPCORN viene completamente montata. Basta inserire la pentola nelle staffe e avvitare nell'impugnatura.



(A) Unità principale



(B) Pot



(C) Misurino grano (misura 14)



(D) cucchiaino dosatore olio (2 cucchiaini)

## COME FUNZIONA

Prima del primo utilizzo, pulire l'interno dell'unità strofinando con una spugna umida, un asciugamano o un panno non abrasivo e quindi strofinare con un panno asciutto non abrasivo. Pulisci accuratamente l'interno del calderone e assicurati che sia posizionato correttamente nei supporti prima di iniziare a usarlo.

1. Prima di iniziare, cercare una superficie piana vicino a una presa elettrica. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia lontano da qualsiasi fonte d'acqua. Se necessario, l'uso di una prolunga è accettabile.
2. Raccogliere gli ingredienti per fare il popcorn: mais per popcorn, condimenti, ciotole o sacchetti per contenere i popcorn, olio, misura per il calderone e il secchio per misurare l'olio. (Gli ultimi sono inclusi nell'unità).
3. Collegare l'apparecchiatura all'interruttore di alimentazione in posizione OFF.
4. Assicurarsi che il calderone sia saldamente fissato nei supporti.
5. Assicurarsi che il motore del calderone sia completamente inserito nella presa sul fondo del calderone.  
NOTA: il Calderone non si riscalda nel caso in cui la spina non sia completamente inserita.
6. Accendere l'apparecchio ruotando l'interruttore sulla parte superiore della macchina. Lascia che l'apparecchio funzioni per 3-5 minuti per riscaldare la pentola.
7. Spegnerne l'unità.
8. Usa il misurino per l'olio che viene fornito con la tua macchina per popcorn per aggiungere alla pentola due cucchiaini del tuo olio preferito per fare il popcorn. Per ottenere i migliori risultati, è consigliabile utilizzare un olio vegetale delicato.
9. Aggiungi una tazza di chicchi di mais (misura 14) alla pentola usando il misurino in dotazione.
10. Accendere l'unità e chiudere la porta. Quasi immediatamente sentirai il crepitio del mais. Mais caldo caldo inizierà a uscire fuori dal calderone, proprio come al cinema!
11. Una volta che la pentola ha smesso di tostare, inclina il Pot usando la manopola rossa sulla Manovella per versare il popcorn.

## CONSIGLI UTILI

### EMISSIONE DI FUMO

Se la macchina per popcorn inizia a emettere fumo durante la cottura, potrebbe essere per causa dell'accumulo di grasso. Per ridurre l'emissione di fumo, assicurarsi di pulire l'interno del calderone tra gli usi.

### I POPCORN

Per ottenere i migliori risultati, utilizzare un mais naturale a guscio morbido. Alcune marche di mais hanno un guscio esterno più duro e possono produrre un mais meno schioccato.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia scollegata prima di pulirla. Scollegare la spina esterna dalla presa e scollegare il motore dalla pentola all'interno dell'unità principale.
2. Utilizzare una spugna, asciugamano o panno umido non abrasivo per strofinare tutto l'interno e l'esterno dell'unità principale; poi strofinare con un panno non abrasivo per asciugarlo.
3. Dopo aver scollegato il motore della pentola e una volta che la pentola si è raffreddata completamente, girare la manovella in senso antiorario per rilasciare e rimuovere la pentola.
4. Rimuovere la pentola dai supporti.
5. Rimuovere la pentola dall'unità principale. Dopo aver rimosso la pentola dall'unità principale, riempire i 2/3 della pentola con acqua calda e sapone.
6. Lasciare la pentola stare 15 o 20 minuti per tagliare il grasso. (Il tempo può variare - usare i propri criteri in base alla quantità di pulizia richiesta)
7. Svotare l'acqua. Se necessario, utilizzare il lato spugna di una spugna da pulire per grattare l'interno della pentola.
8. Risciacquare accuratamente l'interno e asciugare.
9. Pulire l'esterno della pentola con un panno umido e asciugare.
10. Ricollegare la pentola all'unità principale e quindi ricollegare la manovella, inserendola nella pentola. Ruotare la Manovella in senso antiorario per fissarla.

**NOTA:** per evitare che la spina del motore si bagni, non immergere mai la pentola in alcun liquido. Non mettere mai parti nella lavastoviglie. Lavare sempre a mano.

Details zum Lieferumfang: Artikel wird in 1 Paket geliefert

Hergestellt für: FF Europe E-Commerce GmbH, Dr.-Robert-Murjahn-Str. 7, 64372 Ober-Ramstadt / Deutschland

Détails d'emballage: Cet article sera livré en 1 paquet

Fabriqué pour: FF Europe E-Commerce GmbH, Dr.-Robert-Murjahn-Str. 7, 64372 Ober-Ramstadt / Allemagne

Packaging details: This item is shipped in 1 package

Produced for: FF Europe E-Commerce GmbH, Dr.-Robert-Murjahn-Str. 7, 64372 Ober-Ramstadt / Germany

Detalles del envase: Este pedido será enviado en 1 paquete

Fabricado para : FF Europe E-Commerce GmbH, Dr.-Robert-Murjahn-Str. 7, 64372 Ober-Ramstadt / Alemania

Detagli di consegna: Il prodotto sarà spedito in 1 pacco

Prodotto per: FF Europe E-Commerce GmbH, Dr.-Robert-Murjahn-Str. 7, 64372 Ober-Ramstadt / Germania